

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AEG**

Hier sagen wir Ihnen, warum der AEG-Münzschaltautomat über 250 000 mal verkauft wurde.



## Der AEG-Münzschaltautomat läuft nach Mass.

AEG-Münzschaltautomaten gibt es nach Mass. In elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Für Zäuner, Zwanzger und Füzger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.

AEG-Münzschaltautomaten lassen sich problemlos montieren und ermöglichen einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas.

Das für **Fr. 354.-**

### ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

94. Jahrgang Heft 16

15. April 1976

### Inhalt

Einige Fragen zum Bauvertrag. Von <i>Peter Gauch</i> . . .	193
Die SBB-Unterführung von Flüelen. Von <i>G. Lombardi/L. Balestra</i> . . . . .	199*
Stand und Verlauf der Bauarbeiten am Gotthard (II) . . .	204

### Umschau

Der «Schnelle Brüter» entsteht langsamer . . . . .	206
--	-----

### Wettbewerbe

Ideenwettbewerb für die städtebauliche Gestaltung des Schwarztor- und Güterhofareals in Schaffhausen. Wohnüberbauung Aubündt in Vaduz FL. Ideenwettbewerb für landwirtschaftliche Ökonomiegebäude, Appenzell IR. Freibad und Seebad in Spiez BE . . .	206
Wettbewerb «Kirchliches Zentrum» in Rüttenen SO. 1. Preis . . . . .	207*

### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Muba 1976: Standbesprechungen . . . . .	G 57
Muba 1976: Standbesprechungen . . . . .	G 58

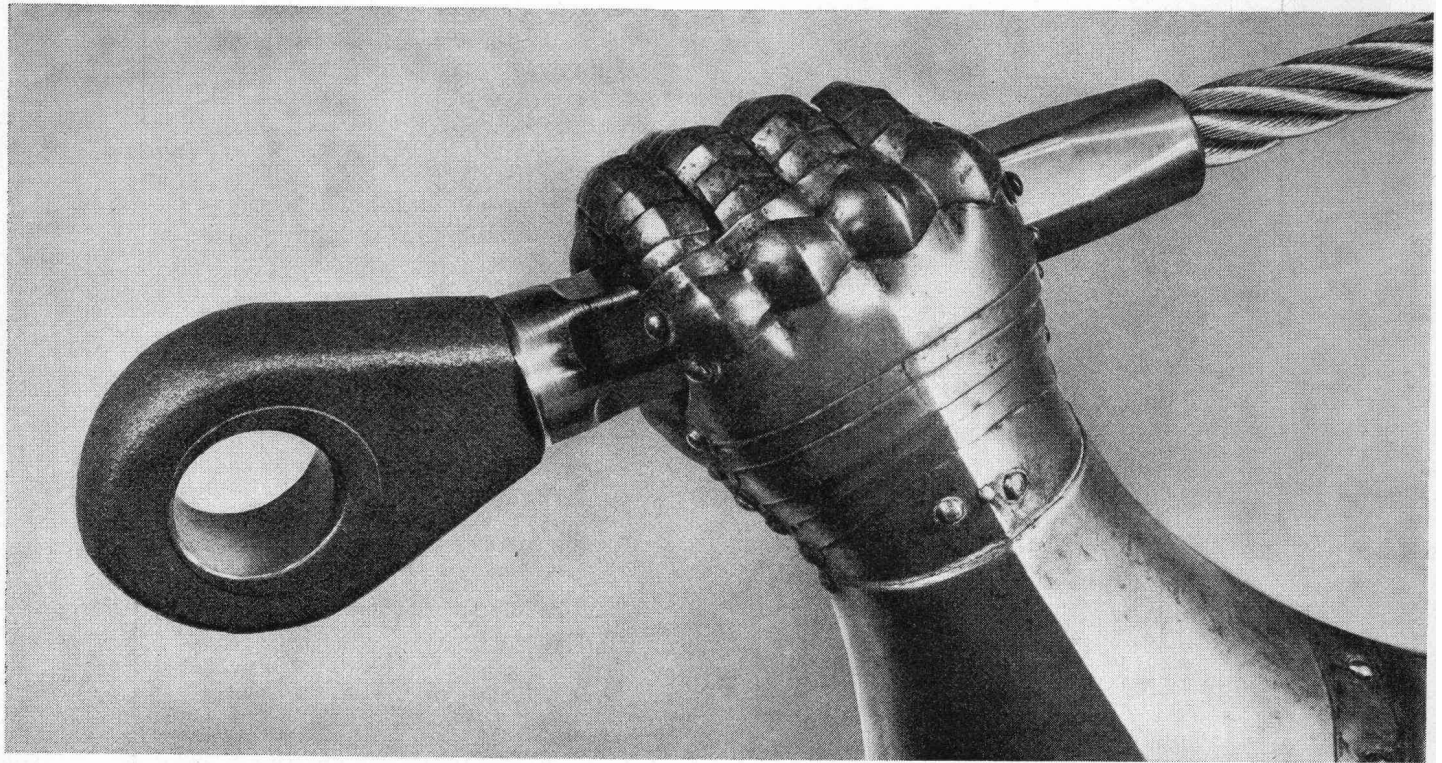
### Grüne Seiten hinten

Muba 1976: Standbesprechungen. Neue Bücher . . .	G 59
Stellenvermittlung SIA/GEP. European Space Agency. Öffentliche Vorträge . . . . .	G 60

### Vorschau auf das nächste Heft

Instandstellung der Centovalli-Bahntunnel  
Tunnelgewölbe unter hoher Aufschüttung

# Die stählerne Faust



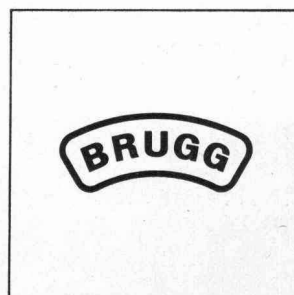
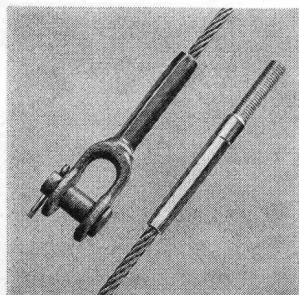
## Anpressgewinde und Anpressköpfe - die problemlosen Endbefestigungen für jeden Drahtseiltyp

**1** Sie sparen Arbeitszeit - und damit Kosten! Drahtseile mit «Stahlfäusten» sind einfach und rasch montierbar. Unsere Anpresselemente haben kleinste Abmessungen, sind unauffällig und vielseitig verwendbar.

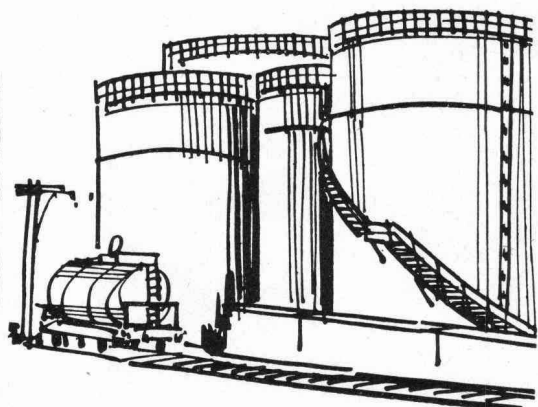
**2** Sie erhalten volle Brugg Sicherheit! Als axiale Fortsetzung des Drahtseils besitzen unsere Anpresselemente praktisch die gleiche Festigkeit wie die garantierte Bruchlast des Seils.

**3** Sie können viele Probleme leichter lösen: bei Mast- und Turmabspannungen, bei Transmissionen, bei Abschränkungen für Strassen, Parkplätze, Treppen usw. sowie bei Querabspannungen und zahlreichen anderen Aufgaben - immer halten unsere «Stahlfäuste» die Dinge sicher im Griff!

Falls Sie ein besonderes Problem haben, geben Ihnen unsere erfahrenen Techniker gern weitere Informationen.



Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg, Telefon 056 411151



## GIOVANOLA hilft Energie speichern

GIOVANOLA wurde von zahlreichen Gesellschaften und von Bund und Kantonen mit der Herstellung und Montage von Grosstanks (bis 40 000 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen) für Erdöl und Benzin betraut.

Faktoren, welche die Wahl auf GIOVANOLA fallen liessen, sind die ausgezeichneten Referenzen, eine langjährige Erfahrung und die kontinuierliche Forschungstätigkeit - zum Beispiel in so komplexen Bereichen wie Elektroschweissen und Stahlbearbeitung.

Dank modernster Fabrikationseinrichtungen ist GIOVANOLA in der Lage, auch schwierigste Arbeiten auszuführen. Seine Laboratorien verfügen über alle notwendigen Kontrollinstrumente und -apparate.

Agip, BP, Coop, Esso, Gulf, Shell, Total, die Raffinerien von Collombey - und viele andere Unternehmen profitieren vom Know-how von GIOVANOLA und von seiner Erfahrung im Lösen spezifischer Probleme.



GIOVANOLA FRÈRES SA  
CH-1870 Monthey Tel. 025/419 51

5144

## Schweizerische Bauzeitung

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

### Anzeigenverwaltung

## Iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

### Filiale:

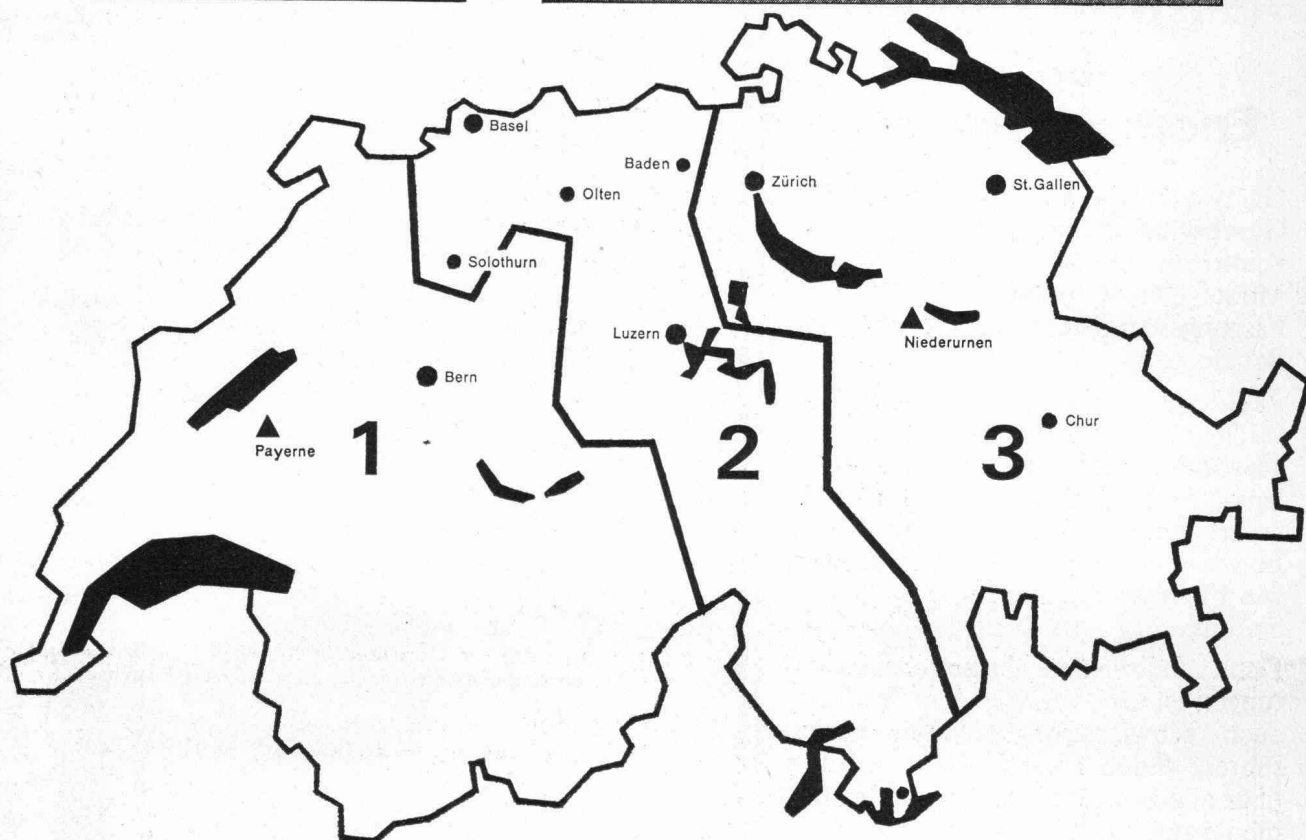
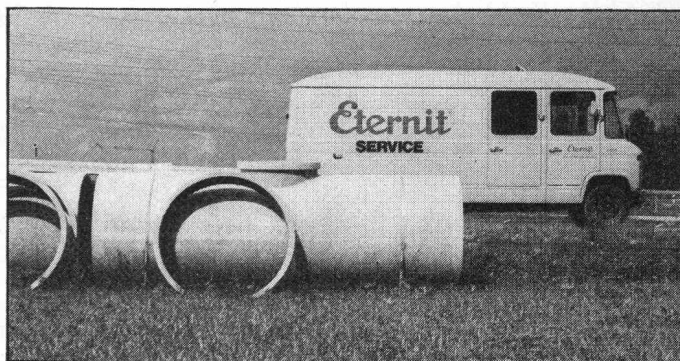
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

### Neuerscheinungen in unserem Verlag

- Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt - Ursachen - Sanierung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmermann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stuttgart, 1974, Forum-Verlag) 38.30
- Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden) 18.—
- Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga (71 Abb.) 17.50
- Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Piltdecken, Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürlimann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden) 65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.

Rohre allein machen noch lange keine Leitung!  
 Nur ausgereifte Bausysteme ermöglichen den Einsatz eines Rohrmaterials  
 in den verschiedensten Anwendungsbereichen, unter den verschiedensten  
 Beanspruchungen.  
 Das Rohrsystem «ETERNIT» löst sämtliche auftretenden Probleme  
 und garantiert höchste Sicherheit. Mit vollem Service.



**S** system  
 sicherheit  
 service

**Eternit®**

- 1** Techniker im Aussendienst  
 H. Bossert, 1260 Nyon  
 Mafroi 6bis, Tel. 022/61 38 75  
 Service-Monteur  
 F. Curiger, 1531 Chevroux  
 La Fin de Non Champs, Tel. 037/67 17 44
- 2** Techniker im Aussendienst  
 M. Borer, 6210 Sursee  
 Badstrasse 10, Tel. 045/21 31 46  
 Service-Monteur  
 J. Blumer, 8750 Glarus  
 Obererlen 5, Tel. 058/61 46 79
- 3** Techniker im Aussendienst  
 H. Stierli, 8610 Uster  
 Heusser-Staub-Strasse 35, Tel. 01/87 28 90  
 Service-Monteur  
 J. Blumer, 8750 Glarus  
 Obererlen 5, Tel. 058/61 46 79

**Eternit AG, 8867 Niederurnen, Tel. 058-231111**

# Wer kennt ihn noch nicht? ...den ROTOPARK®

**das vollautomatische, unterirdische Parksystem**

(ein Spitzenprodukt der schweizerischen Industrie)



Dies bietet Ihnen ROTOPARK:

- geringeres Bauvolumen
- höheres Platzangebot
- verkürzte Bauzeit
- grösste Umweltfreundlichkeit
- robuste Mechanik
- modernste Elektronik
- einfacher Betrieb und Wartung
- tiefere Betriebskosten
- absolute Sicherheit für Autos und Personen
- Maximaler Komfort und Schnelligkeit des Parkiervorgangs
- volle Garantie und Service durch bekannte Schweizer Unternehmen

...und vieles mehr!

Giovanola Frères SA bietet Ihnen die Möglichkeit, alle Vorteile, Anwendungsmöglichkeiten und den Funktionsablauf des ROTOPARK in allen Einzelheiten kennenzulernen.

Nehmen Sie sich die Zeit, einem Informations-Cocktail mit Ausstellung und Filmvortrag beizuwohnen.

Teilnehmerzahl beschränkt. Melden Sie sich noch heute an.

## EINLADUNG

an alle Architekten, Urbanisten, Bauingenieure, Baubehörden und Verkehrsspezialisten zu einem unserer Informations-Cocktails.  
Beginn jeweils 17 Uhr.

11. Mai  
18. Mai  
25. Mai  
1. Juni  
9. Juni  
15. Juni

LUZERN  
ZÜRICH  
BERN  
BASEL  
ST. GALLEN  
ZÜRICH

Palace-Hotel  
Hotel Zürich  
Bellevue-Palace  
Hotel International  
Hotel Hecht  
Airport-Hilton

## ANMELDUNG

Ich werde in Begleitung von \_\_\_\_\_ Personen  
Ihrem Informations-Cocktail vom \_\_\_\_\_ in  
\_\_\_\_\_ beiwohnen und bitte um Ihre Bestätigung.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Funktion: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Senden Sie den Coupon an die untenstehende Adresse.



Alleinhersteller : Giovanola Frères SA, CH-1870 Monthey Tel. 021 / 4 19 51

# EXPOMAT 76

10<sup>e</sup> INTERNATIONALE  
AUSSTELLUNG FÜR BAU  
UND BAUSTOFFMASCHINEN  
UND BAUSTELLENBEDARF



VOM **14** BIS **23** MAI  
**PARIS** LE BOURGET

# **ROMAG ROHRE** **haben ein langes Leben.**

**Sie überleben uns alle.  
Weil sie kerngesund sind.**

**Sie brauchen weder  
Medikamente  
noch chirurgische  
Eingriffe.**

**Romag Rohre  
können Sie  
verlegen und vergessen,  
denn Romag Qualität,  
auf dem neuesten Stand der Technik,  
macht sich bezahlt—  
generationenlang.**



**ROMAG**

Röhren- und Maschinen AG  
3186 Düringen

Verkaufsbüro Zürich:  
Splügenstrasse 3, 8027 Zürich, Telefon 01 25 05 00

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71  
Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, Maschinenfabrik  
7202 Trimmis-Station  
Tel. 081 / 27 24 34

### Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Modellbau Beck  
8450 Andelfingen, Tel. 052 / 41 25 57  
Max Knecht, Tödisstrasse 22  
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 46 62 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Auflager- und Fahrbahn- übergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau  
Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG  
Ausstellung und Laden:  
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich  
Tel. 01 / 23 02 11

### Bauleitungen

Ernest Klöti, Klosbachstrasse 110  
8032 Zürich, Tel. 01 / 34 77 78

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräs-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmingen, 01 / 971 971

Betonbrenn AG  
Ch. Jaeger + Ch. Otth  
8006 Zürich, Stampfenbachstr. 159  
Tel. 01 / 60 24 20 / 01 / 60 30 27

Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau Tel. 064 / 43 30 30  
Basel Tel. 061 / 26 61 08  
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

### Bewehrte Erde (Terre armée)

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

### Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Doppelparksysteme

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum  
DIGISTAT AG, 8023 Zürich  
Schützengasse 10, Tel. 01 / 27 52 95  
Elektronische Berechnungen  
in der Statik  
Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60  
FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 33  
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

### Fahrgerüste (Rollgerüste)

Rogeba Inter SA  
5453 Busslingen, Tel. 056 / 96 21 41

### Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfstrasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fensterfabrik

A. Neururer-Wismer  
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45  
Umbau — Neubau — Altbau

### Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik  
8052 Zürich, 01 / 51 56 20

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 94 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG  
ZH 01 / 53 02 25 BS 061 / 98 38 17  
BE 031 / 91 74 54 LU 041 / 36 88 44  
SG 071 / 54 24 66

### Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke  
Baldegg AG, 6283 Baldegg  
Kunststeinwerke, Tel. 041 / 88 10 54

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau  
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf  
Tel. 01 / 836 79 71

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 94 13 97

### Müllverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Nachhall- und akustische Messungen

Beratungen und Expertisen  
Dr. W. A. Günther, Seestr. 49—51  
8702 Zollikon, Tel. 01 / 65 54 60

### Notstromanlagen

AKSA AG, Ingenieurbüro  
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44  
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Pumpen

K. Rüttschi AG, Pumpenbau  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 04 55  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 23 48 23  
Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, Tel. 01 / 44 66 66

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 88 77 34 / 35  
Hochleistungsschalung TOP-Cot

### Schieb- und Stapelwände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Schiebewände in schallhemmend  
Ausführung  
30—45 db  
Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich  
Rautistr. 58, Tel. 01 / 52 47 33

### Spritzgeschäumte PU-Isolationen

Isotherm AG, 3527 Heimberg  
Tel. 033 / 37 30 55

### Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstr. 37  
Tel. 056 / 26 06 24

### Stromerzeuger

AKSA AG, Ingenieurbüro  
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

### Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

### Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung  
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

### Vliesmatte

Prodo SA, 1564 Domdidier FR  
Tel. 037 / 75 27 27  
Bituminöse Bindemittel,  
Bau-Chem. Produkte

### Vliese für Tiefbau

Isliger & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60  
SODOCA AG — Büro Schweiz  
c/o Mühlebach-Papier AG  
Postfach, 5200 Brugg  
Tel. 056 / 94 01 01

### Wasserdichte Türen

Tuchschild AG, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 / 7 24 71

# Die Feuerwächter

**F**euer!

Flammen lodern aus dem Papierkorb. Heisse Gase steigen zur Decke. Dort wachen die kleinen Sprinklerköpfe. Gleich über den Flammen tritt einer in Aktion. Die zunehmende Temperatur liess dessen Glasfässchen zerplatzen. Löschwasser zischt hervor. Dünne, harte Wasserstrahlen schiessen schirmförmig auf den Brandherd nieder. Das Feuer ist gelöscht, die Gefahr gebannt. Alles innert kürzester Zeit. Das ist aktiver Brandschutz!



**S**ULZER zeigt Wege auf, wie jeder Betrieb sicher und wirtschaftlich vor Feuer zu schützen ist. Für die einen Unternehmen können das auch Halonanlagen sein. Je nachdem kommen aber auch Sprühflut-, CO<sub>2</sub>-Anlagen oder andere Systeme in Frage.

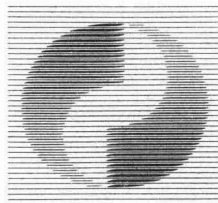
Entscheidend ist immer die Sicherheit — wirtschaftliche Sicherheit!

**S**ULZER plant und installiert Brandschutzanlagen — Feuerschutz, der sich bezahlt macht!

*Unsere Filialen:*

5000 Aarau Bleichemattstrasse 7 Tel. 064/22 88 22  
4000 Basel Holestrasse 87 Tel. 061/38 66 00  
3000 Bern Schönburgstrasse 41 Tel. 031/42 24 55  
2500 Biel Unterer Quai 92 Tel. 032/23 55 23  
7000 Chur Titwiesenstrasse 61 Tel. 081/24 37 37  
1700 Fribourg 11, ch. Monséjour Tel. 037/24 11 33  
1211 Genève 2 Case postale 387 Tel. 022/31 73 60  
1001 Lausanne Case postale Gare 1073 Tel. 021/27 74 11  
6903 Lugano Casella postale Tel. 091/2 39 31  
6002 Luzern Geissensteinring 26 Tel. 041/44 10 27  
2000 Neuchâtel 2, Rue St-Honoré Tel. 038/25 68 21  
4500 Solothurn Bielstrasse 3 Tel. 065/22 51 21  
9001 St. Gallen Bleichstrasse 2 Tel. 071/22 01 01  
8400 Winterthur Museumstrasse 3 Tel. 052/81 11 22  
8034 Zürich 8 Riesbachstrasse 61 Tel. 01/47 56 00

## **SULZER** Brandschutz



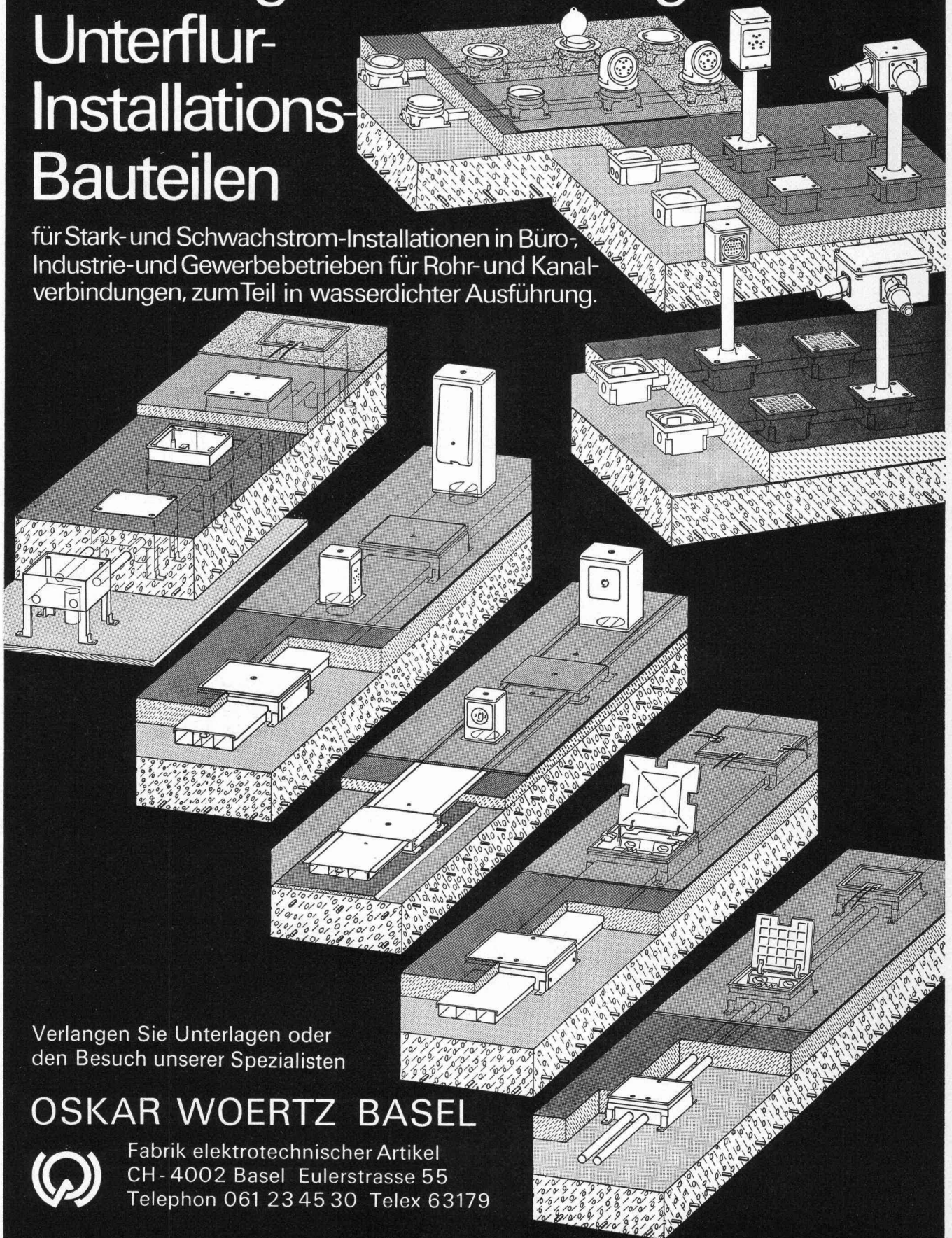
Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur

Abt. Heizung,  
Klima, Sanitär

2.139

# Ein breit gefächertes Angebot von Unterflur-Installations-Bauteilen

für Stark- und Schwachstrom-Installationen in Büro-, Industrie- und Gewerbebetrieben für Rohr- und Kanalverbindungen, zum Teil in wasserdichter Ausführung.



Verlangen Sie Unterlagen oder  
den Besuch unserer Spezialisten

## OSKAR WOERTZ BASEL



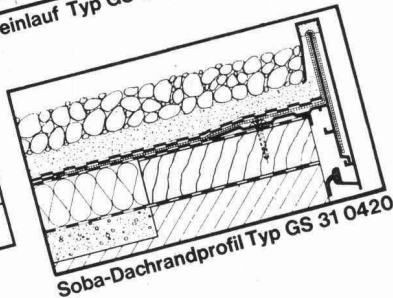
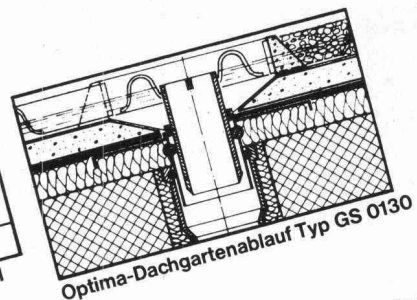
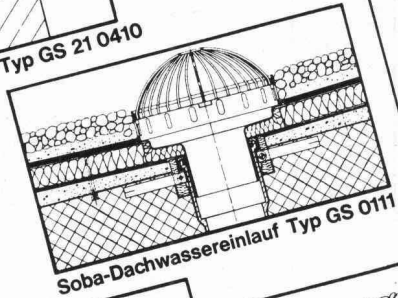
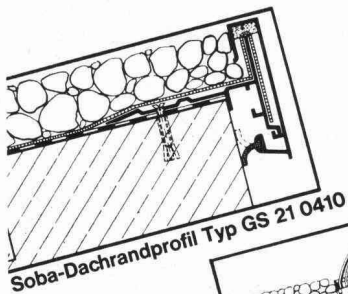
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
CH-4002 Basel Eulerstrasse 55  
Telephon 061 23 45 30 Telex 63179

# Soba

## Produkte

**Durchdachte Konstruktionen,  
die Zeit und Geld sparen.**

Einige Beispiele:



Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation  
mit diesem Coupon

**Coupon**

Ich möchte mehr wissen über das  
SOBA-Programm.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

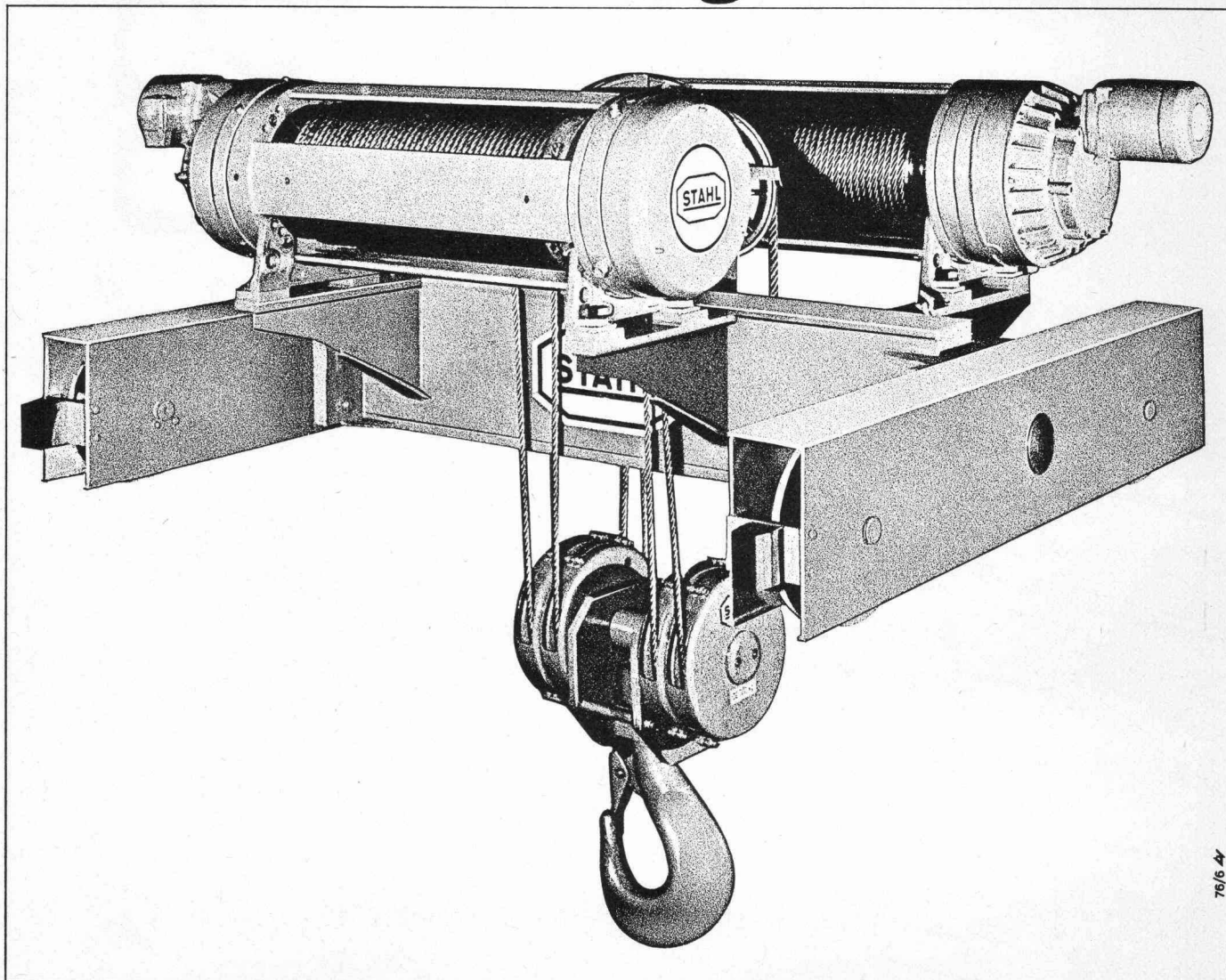
# Schoop

Schoop + Co. AG  
Spenglereihalfabrikate  
5401 Baden,  
Telefon 056/83 23 83

# Soba

— ein Begriff für's Flachdach:  
Dilatationen, Deckstreifen, Dunstrohre, Dachwassereinläufe,  
Muffen, Randprofile, Ankerschienen, Putzstreifen,  
Wohnraum-Dachfenster,  
Abschlussprofile

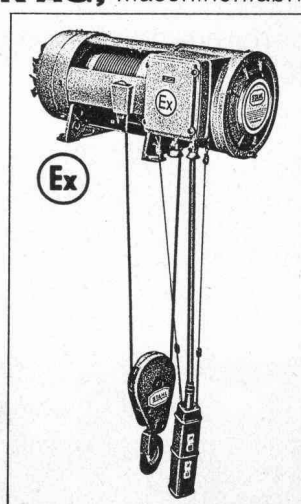
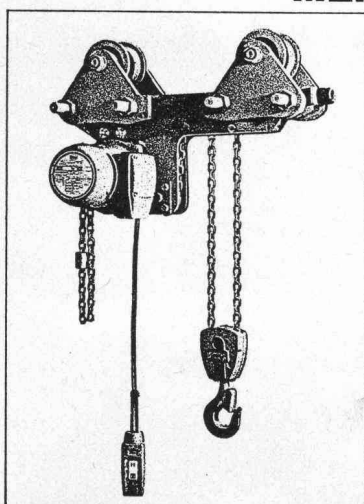
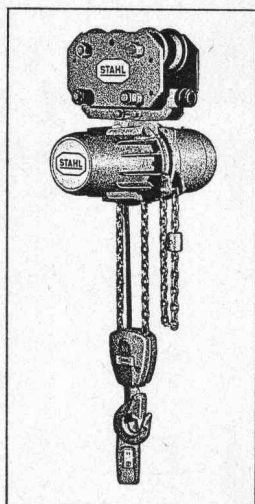
# Vom Kleinsten bis zum Grössten! STAHL-Hebezeuge von Merk



76/6 4

Welches Hebezeug Sie auch brauchen, in unserem Sortiment (auch für explosionsgeschützte Hebezeuge) finden Sie das Richtige. Die Marke STAHL bürgt für Qualität, Leistung und Konstruktionen nach den neuesten technologischen Erkenntnissen. Unser umfassendes Angebot vom einfachen Kettenzug mit 150 kg Traglast bis zum Elektrozug für Lasten bis 50 000 kg gibt uns die Möglichkeit, objektiv zu beraten. Merk-Service-dienst in der ganzen Schweiz.

**MERK AG**, Maschinenfabrik, 8953 Dietikon ZH, Tel. 01/740 48 05



**D**ass Türen und Fenster aus Forster-Profilstahlrohren besonders gut gegen Wind, Nässe und Lärm abdichten, hat einen guten Grund:

**Forster Know-how.**

In der modernen Bautechnik nehmen Profilstahlrohre für Fenster und Türen einen immer wichtigeren Platz ein. Weil sie hervorragende Festigkeitseigenschaften haben und dadurch Rahmen, Sprossen und Pfosten erstaunlich schmal gehalten werden können. Aber auch dank einer günstigen Gesamtwärmeleitzahl und der Anspruchslosigkeit im Unterhalt.

Profilstahlrohre bieten in Verbindung mit erprobten Korrosionsschutzsystemen zudem wirtschaftliche Vorteile.

Zur Beliebtheit der Türen und Fenster aus Profilstahlrohren trägt die weit über unsere Landesgrenzen hinaus bekannte Forster-Dichtungstechnik bei. Diese schützt garantiert vor Nässe, Lärm und Wind, auch wenn die Türen und Fenster noch so grossflächig sind und Winddrücken bis zu  $96 \text{ kp/m}^2$  zu widerstehen haben.

Forster ist auf dem Sektor der Profilstahlrohre führend. Punkto Qualität. Punkto Auswahl. Punkto Know-how in der Anwendung und in der Dichtungstechnik. Wo immer es um Profilstahlrohre geht, lohnt sich deshalb eine Zusammenarbeit mit Forster.

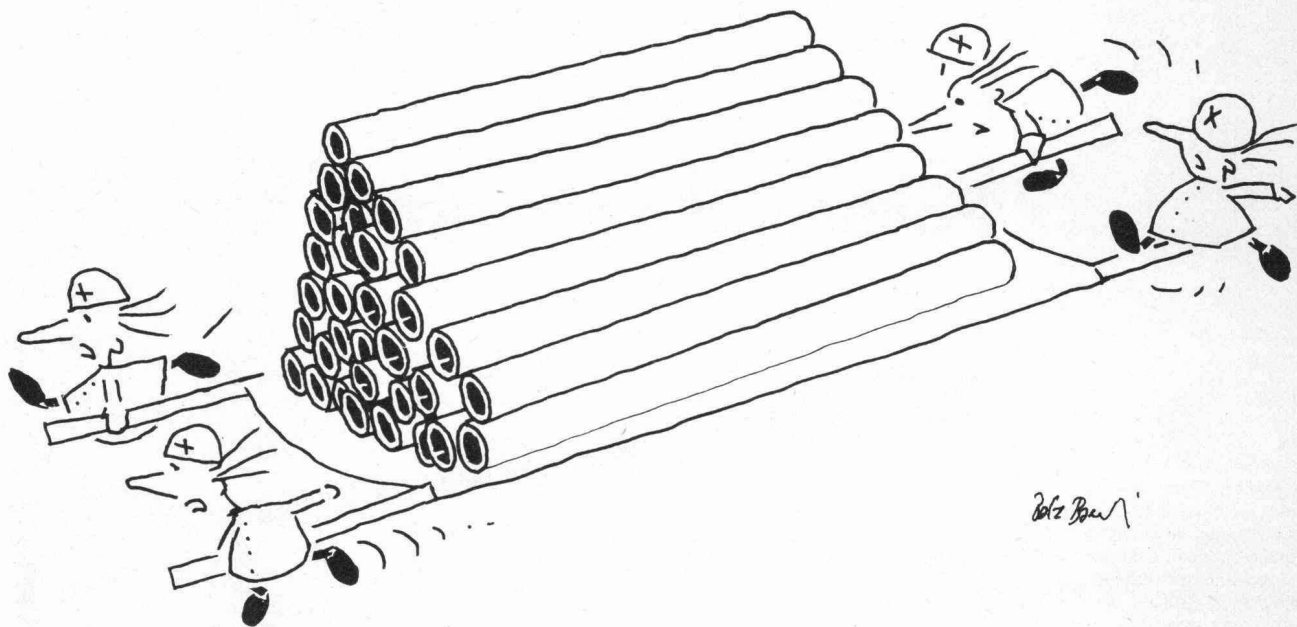
Hermann Forster AG  
Stahlröhrenwerk  
9320 Arbon  
Telefon 071/46 9191

**Forster —  
Profilstahlrohre mit Profil.**



Schweizer Qualität aus der Arbonia-Forster-Gruppe.

**forster**



# Unsere Rohre leisten erste Hilfe.

Rohre sind immer bedroht. Die einen vom Rost und vom Kalk. Die andern vom Erddruck oder von Beschädigungen. Und oft sind dadurch auch Menschen bedroht: Trinkwasser wird verschmutzt, Gase entweichen, lebenswichtige Anlagen funktionieren nicht mehr.

Darum stellen wir nur Rohre her, die möglichst vielem standhalten:

**Kunststoff-Rohre.** Die auf Scheitelfestigkeit, auf Formbeständigkeit, auf Innendruck, auf Zugfestigkeit, auf

Masshaltigkeit, auf Schlagbiegefestigkeit, auf alles nur Erdenkliche geprüft sind.

Und ausserdem sind wir sofort zur Stelle, wenn rasche Hilfe nötig ist. Mit Rat und Tat. Die meisten Rohre haben wir an Lager. Und ein Spezialstück ist in wenigen Stunden zugerichtet. Wenn es sein muss, verlegen wir es auch.

Denn das ist das Besondere an Gerodur: Sie können nicht nur Kunststoff-Rohre bestellen, Sie können auch

uns selbst bestellen — unsere Techniker, unsere Monteure und unsere grosse praktische Erfahrung.

20 Jahre  
**Gerodur**  
Kunststoff-Rohre für alle Fälle.



Gerodur AG Kunststoffwerk, 8717 Benken im Linthgebiet, Telefon 055 - 75 13 75